



NEWS

DICIEMBRE

20 13

y aquí seguimos.....

LETTER

Katia Vigil

Más pequeños húngaros vienen:

Áron vive con sus papás en Miskolc, esperamos que los tres lleguen a Extremadura el 11 de diciembre.

Gustáv y Erik están en Eger, también con su nueva familia, con la que viajarán a País Vasco justo antes de Navidad.

El día 30 de noviembre los padres de Virág y Levente, de Debrecen, irán a Hungría desde Galicia

Y en los primeros días de enero una pareja de Madrid podrá conocer a Medox, que vive en Zala.

Estos nuevos padres fueron registrados en 2012 y 2013, todos los casos anteriores se resolvieron. Son buenas noticias, aunque no hay que perder de vista el que Hungría es un país con pocos niños para adopción, por lo que hay que ser muy prudentes con el número de ofrecimientos para que no se produzca un colapso.

Y se acerca la Navidad, que es esperada con ilusión por todos los niños. Ah, pero antes también hay una fiesta importante: viene Mikulás.

El 6 de diciembre llega, representado como un viejecito -Szent Miklós- que por la noche deja algunas cosas dentro del zapato puesto en la ventana. Si el niño se ha portado bien, habrá una csomag Mikulás, una pequeña bolsa con chocolates, frutos secos, mandarinas. Pero, si se ha portado mal, unas ramas con forma de escoba, atadas con una cinta, le dejarán claro que no merece otra cosa.

Y los regalos importantes, como juguetes, los traerá el Niño Jesús en Navidad. Los dejará bajo el árbol, grande, bien iluminado, adornado con lazos y con szalom cukor, estos grandes chocolates envueltos en papel brillante. En las mañanas de Navidad, calles y parques están llenos de niños con sus nuevas cosas; a veces muñecos, pero también patines de hielo o trineos para probarlos inmediatamente aunque la temperatura sea de muchos grados bajo cero.

*Acá os dejamos
uno muy sencillo y os
copiamos además la
letra para que no sólo
lo escuchéis sino que
podáis traducirlo*

¿Os atrevéis?

y se cantan villancicos también....

Télapó itt van,
Hó a subája,
Jég a cipője,
Leng a szakálla,
Zsák, zsák, teli zsák,

Piros alma, aranyág.

Két szarvas húzta
Szán repítette,
Gömbölyű zsákját
Száz fele vitte.

Zsák, zsák, teli zsák,
Piros alma, aranyág.

Muchos ánimos y kellemes karácsony !!

<http://www.gyerekdal.hu/dal/telapo-itt-van>